Организация Объединенных Наций A/C.5/62/11

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Пятый комитет
Пункт 137 повестки дня
Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2007 года на имя Председателя Пятого комитета

Имею честь препроводить настоящим письмо Председателя Шестого комитета от 19 ноября 2007 года по пункту 137 повестки дня «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» (см. приложение).

(*Подпись*) Срджян **Керим**

07-60730 (R) 211107 211107

Приложение

Письмо Председателя Шестого комитета от 19 ноября 2007 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь направить Вам письмо в связи с пунктом 137 повестки дня «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

Как Вам известно, на своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 2007 года Генеральная Ассамблея постановила передать этот пункт Пятому комитету и Шестому комитету в свете своей резолюции 61/261 от 4 апреля 2007 года.

В ходе нынешней сессии Шестой комитет рассматривал этот пункт в полном составе на своем 2, 17 и 28-м заседаниях 8 и 26 октября и 19 ноября 2007 года, а также в рамках рабочей группы. Шестой комитет рассмотрел правовые аспекты доклада Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/62/294) в соответствии с пунктом 35 резолюции 61/261. Следует отметить, что доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/7/Add.7) был издан после того, как рабочая группа Шестого комитета завершила свое обсуждение.

В ходе этих заседаний Шестой комитет сделал ряд заключений (см. добавление I).

Я хотел бы подчеркнуть, что эти заключения, которые отражают содержание обсуждений в Шестом комитете, охватывают не все правовые вопросы данного пункта. Вследствие этого отсутствие комментариев по какому-либо правовому вопросу не следует толковать как означающее, что Шестой комитет определенно достиг согласия по этому вопросу. Шестой комитет постановил, что он продолжит обсуждение этого пункта в свете дальнейшей представленной ему информации, а также любых последующих решений, которые Генеральная Ассамблея может принять по этому пункту на своей текущей сессии.

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма вместе с добавлениями, включая заключения (добавление I), а также содержание рекомендации Шестого комитета Генеральной Ассамблее (добавление II) до сведения Председателя Пятого комитета и Генерального секретаря.

(*Подпись*) Алексей **Тулбуре**
Председатель Шестого комитета
Генеральной Ассамблеи на ее
шестьдесят второй сессии

Добавление I

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций: заключения Шестого комитета

Общие вопросы

Вопросы, по которым мнения совпадают

1. Все процедуры в системе отправления правосудия должны согласовываться с соответствующими нормами международного права и признанными принципами верховенства права и соблюдения надлежащих процессуальных норм. Необходимо рассмотреть адекватные гарантии для обеспечения равного доступа сотрудников, независимо от места их службы, к системе правосудия, а также осуществления их права быть заслушанными в системе отправления правосудия.

Предлагаемые рамки новой системы

Вопросы, по которым мнения совпадают

2. Новая система отправления правосудия должна быть доступна для всех сотрудников, охватываемых нынешней системой.

Вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения

3. Следует продолжить рассмотрение рекомендаций Генерального секретаря и государств-членов в отношении распространения новой системы отправления правосудия на некоторые категории «несотрудников».

Какая еще необходима информация

4. Необходима дополнительная информация по следующим пунктам:

a) различные категории не являющихся сотрудниками лиц, предоставляющих личные услуги Организации, включая экспертов в командировках и должностных лиц Организации Объединенных Наций, не являющихся сотрудниками Секретариата;

b) виды механизмов урегулирования споров, доступные для разных категорий лиц, не являющихся сотрудниками, и их эффективность;

c) виды жалоб, которые различные категории лиц, не являющихся сотрудниками, заявляли в прошлом, и какие правовые нормы применимы к таким требованиям;

d) любые другие механизмы, которые могут быть предусмотрены для обеспечения эффективного и действенного урегулирования споров для различных категорий лиц, не являющихся сотрудниками, с учетом характера их договорных отношений с Организацией.

Юридическая помощь для сотрудников

Вопросы, по которым мнения совпадают

5. Необходимо сохранить практику предоставления юридической помощи сотрудникам и обеспечить укрепление штата специалистов, занимающихся оказанием сотрудникам юридической помощи, как это было согласовано в резолюции 61/261 Генеральной Ассамблеи. Любая предоставляемая Организацией юридическая помощь должна быть доступна для сотрудников независимо от места их службы. Деятельность лиц, предоставляющих юридическую помощь сотрудникам, должна регулироваться кодексом поведения в целях обеспечения их независимости и беспристрастности.

Вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения

6. Следует продолжить рассмотрение вопроса о том, как лучше укрепить штат специалистов, занимающихся оказанием сотрудникам юридической помощи, в том числе как улучшить юридическую помощь, оказываемую сотрудникам в настоящее время.

Какая еще необходима информация

7. Необходима дополнительная информация по конкретным препятствиям, которые затрудняют сотрудникам в рамках системы Организации Объединенных Наций доступ к услугам частных адвокатов, а также препятствиям, которые ограничивают возможность обслуживания частными адвокатами сотрудников в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также о том, какие потенциально имеются средства для совершенствования или расширения их возможностей в этом направлении. Дополнительная информация необходима также в отношении того, каким образом вопрос о юридических консультациях и представительстве для служащих решается в других международных организациях.

Неформальная система правосудия

Квалификация, отбор и круг ведения Омбудсмена

Вопросы, по которым мнения совпадают

8. Назначение и процесс отбора Омбудсмена Организации Объединенных Наций, независящего от сторон в потенциальных спорах, должны быть транспарентными и обеспечивать доверие со стороны всех участников системы отправления правосудия.

Посредничество

Вопросы, по которым мнения совпадают

9. Следует поощрять сотрудников и администрацию к использованию процедуры посредничества в качестве средства урегулирования споров.

10. Все сотрудники независимо от места их службы должны иметь доступ к процедуре посредничества. Все стороны должны сохранять конфиденциальный характер заявлений, сделанных в процессе посредничества, и такие заявления не должны допускаться в процесс последующего урегулирования. Соглашения,

заключенные в процессе посредничества, должны быть обязательными для сторон и обеспечены возможностью принудительного исполнения в рамках официальной системы правосудия.

Вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения

11. Следует продолжить рассмотрение условий, при которых Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций может направлять представленные ему дела на процедуру посредничества, включая требование согласия сторон и вопрос о сроках.

Формальная система правосудия

Судьи

Вопросы, по которым мнения совпадают

12. Судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций должны обладать высокими моральными качествами, иметь соответственно 10 и 15 лет опыта судейской работы в области административного или аналогичного права в национальной правовой системе и служить сугубо в своем личном качестве, пользуясь полной независимостью. При выдвижении кандидатов и в процессе отбора судей следует должным образом учитывать гендерный и региональный баланс.

13. Судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций должны избираться/назначаться Генеральной Ассамблеей. Выборы/назначение судей должны производиться поэтапно, с тем чтобы обеспечить частичное периодическое обновление состава каждого трибунала.

14. Судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций должны избираться/назначаться на один невозобновляемый срок полномочий в одном из двух трибуналов.

15. Судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций могут быть смещены только Генеральной Ассамблеей и исключительно по основаниям совершения проступка или недееспособности.

Вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения

16. Следует выработать механизм составления списков лиц, которые могут быть назначены на судейские должности в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить наличие требуемой квалификации для этих должностей. Следует продолжить рассмотрение процесса выдвижения кандидатур и отбора судей для выборов/назначения, включая возможное учреждение, состав и функции предлагаемого совета по внутреннему правосудию. Следует продолжить рассмотрение процесса выборов/назначения судей.

17. Следует продолжить рассмотрение вопроса о том, каким должен быть срок полномочий судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций: шесть или семь лет.

18. Следует продолжить рассмотрение механизмов первоначальных выборов/назначения судей, в том числе вопроса о том, как лучше осуществить решение о том, что процесс выборов/назначения судей должен быть поэтапным, с тем чтобы обеспечить частичное периодическое обновление состава каждого трибунала.

19. Следует продолжить рассмотрение механизмов официального увольнения судей, определения «оснований совершения проступка или недееспособности» и способов установления таких оснований в конкретном случае.

20. Следует продолжить рассмотрение вопроса о том, должно ли решение по первой инстанции приниматься судьей единолично или коллегией из трех судей.

Юрисдикция и полномочия Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

Вопросы, по которым мнения совпадают

21. Компенсация, назначаемая этими трибуналами, как правило, должна быть в пределах двухгодичного оклада.

Вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения

22. Следует продолжить рассмотрение вопроса о юрисдикции ratione materiae Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций.

23. Следует продолжить рассмотрение вопроса об апелляциях, подаваемых профсоюзами, в формальной системе правосудия.

24. Следует продолжить рассмотрение вопроса об основаниях для апелляций в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций.

25. Следует продолжить рассмотрение вопроса об определении конкретных чрезвычайных обстоятельств, при которых было бы уместно присуждение трибуналами компенсации, превышающей двухгодичный оклад.

26. Следует продолжить рассмотрение вопроса о том, могут ли (и при каких обстоятельствах) трибуналы присуждать исполнение в натуре в качестве альтернативы компенсации.

Какая еще необходима информация

27. Необходима дополнительная информация или уточнения по следующим пунктам:

a) виды требований, которые бывшие сотрудники могут предъявлять и предъявили в Административный трибунал Организации Объединенных Наций;

b) может ли Секретариат и Административный трибунал Организации Объединенных Наций толковать слова «условия назначения» в пункте 1 статьи 2 Статута расширительно, включая письменные условия соответствующего трудового договора, положения о персонале и правила о персонале, и если это возможно, то по какому правовому основанию;

c) условия найма или обязанности Организации перед своими сотрудниками;

d) предложение уполномочить Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций передавать соответствующие дела Генеральному секретарю и главам фондов и программ для принятия «возможных мер по обеспечению подотчетности» и, в частности, как будет отличаться роль Генерального секретаря в этом случае от роли формальной системы правосудия и какие механизмы будут предотвращать дублирование усилий;

e) предложение Генерального секретаря уполномочить Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций, по просьбе соответствующего сотрудника, приостанавливать принятие мер по осуществлению оспариваемого административного решения и конкретно по критериям, которые Трибунал будет применять при приостановке таких мер;

f) состав и роль профсоюзов.

Секретариаты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

Вопросы, по которым мнения совпадают

28. Структура секретариата или секретариатов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций должна обеспечивать беспристрастность трибуналов и не допускать любых потенциальных конфликтов интересов, как реальных, так и усматриваемых.

Вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения

29. Следует продолжить рассмотрение вопроса о том, будут ли Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций иметь единый секретариат, при условии, что он будет заниматься только вопросами управления и распределения дел, или отдельные секретариаты в случае, если они будут оказывать юридическую помощь судьям по делам, рассматриваемым трибуналами.

Принятие регламентов судьями Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

Вопросы, по которым мнения совпадают

30. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций устанавливают свои собственные регламенты в соответствии с положениями своих статутов. Устанавливаемые трибуналами регламенты должны утверждаться Генеральной Ассамблеей.

Добавление II

Проект решения

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея принимает к сведению выводы Шестого комитета по вопросу об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций[1], сделанные после рассмотрения им правовых аспектов доклада Генерального секретаря[2], просит Генерального секретаря откликнуться на просьбы о представлении информации, содержащиеся в указанном документе, с учетом любых дальнейших решений, которые может принять Генеральная Ассамблея в ходе своей шестьдесят второй сессии до совещания нижеупомянутого Специального комитета, и постановляет учредить Специальный комитет по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций, открытый для всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и членов Международного агентства по атомной энергии, с целью продолжения работы по правовым аспектам данного вопроса с учетом результатов обсуждений в Шестом комитете по данному пункту[3], предыдущих решений Ассамблеи и любых дальнейших решений, которые Ассамблея может принять в ходе своей шестьдесят второй сессии до совещания Специального комитета. Совещание Специального комитета должно быть проведено 10–18 апреля, 21 и 24 апреля 2008 года, и доклад о его работе должен быть представлен Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии. Генеральная Ассамблея постановляет также включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

---

[1] A/C.5/62/11, приложение, добавление I.

[2] A/62/294.

[3] A/C.5/61/21, приложение, добавление I, и A/C.5/62/11, приложение, добавление I.